

Estonia-Tallinn: Television and radio receivers, and sound or video recording or reproducing apparatus**OJ S 142/2022 26/07/2022****Contract award notice****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Tarbijakaitse ja Tehnilise Järelevalve Amet

National registration number: 70003218

Postal address: Endla tn 10a

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10122

Country: Estonia

Contact person: MARIANN SALOMETS

E-mail: info@ttja.ee

Telephone: +372 6672037

Internet address(es):Main address: <https://www.ttja.ee/et/>**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Other activity: Raadiosagedusala haldamine, raudtee- ning tööstusohutus ja tarbijakaitse

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Sagedushalduse planeerimistarkvarade uuendamine ja täiendamine

Reference number: 252275

II.1.2. Main CPV code

32300000 Television and radio receivers, and sound or video recording or reproducing apparatus

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Hanke tulemusena sõlmis Tarbijakaitse ja Tehnilise Järelevalve Amet (TTJA) hankelepingu, mille esemeks on kasutusel olevate planeerimistarkvarade uuendamine ja täiendamine ning tugiteenused (koolitused jm toetavad teenused).

TTJA kasutab üle 15 aasta LS telcom AG planeerimistarkvarasid. Tarkvarade uuendamise ja täiendamise eesmärgiks on tagada nende jätkuv töökindlus ja turvalisus. Praegune kasutatav tarkvara ei ole enam kaasaegsete tehnoloogiate (nt 5G arvutused) jaoks sobilik. Samuti on vahepeal uuenenud rahvusvaheliselt kasutatavad arvutusmudelid, mida soovitakse kasutusele võtta. Hankega soovitakse lisaks uuendada arvutuste täpsuse jaoks määrava tähtsusega maapinna aluskaardid (maapinna kõrgused ning pinna kirjeldused). Lisaks on olemas küberturvalisuse oht vana tarkvara kasutamisel.

Alus väljakuulutamisetähtaegseta läbirääkimisetähtaegseks on riigihanete seaduse § 49 lg 1 p 2 ja lg 3 p 2.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 168 520,00 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

32300000 Television and radio receivers, and sound or video recording or reproducing apparatus

II.2.3. Place of performance

NUTS code: EE Eesti

II.2.4. Description of the procurement

Hanke tulemusena sõlmis Tarbijakaitse ja Tehnilise Järelevalve Amet (TTJA) hankelepingu, mille eesmärgiks on kasutusel olevate planeerimistarkvarade uuendamine ja täiendamine ning tugiteenused (koolitused jm toetavad teenused).

TTJA kasutab üle 15 aasta LS telcom AG planeerimistarkvarasid. Tarkvarade uuendamise ja täiendamise eesmärgiks on tagada nende jätkuv töökindlus ja turvalisus. Praegune kasutatav tarkvara ei ole enam kaasaegsete tehnoloogiate (nt 5G arvutused) jaoks sobilik. Samuti on vahepeal uuenenud rahvusvaheliselt kasutatavad arvutusmudelid, mida soovitakse kasutusele võtta. Hankega soovitakse lisaks uuendada arvutuste täpsuse jaoks määrava tähtsusega maapinna aluskaardid (maapinna kõrgused ning pinna kirjeldused). Lisaks on olemas küberturvalisuse oht vana tarkvara kasutamisel.

Alus väljakuulutamisetähtaegseta läbirääkimisetähtaegseks on riigihanete seaduse § 49 lg 1 p 2 ja lg 3 p 2.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Pakkuja valmisolek hankelepingu täitmiseks / Weighting: 100.0
Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:
 - protection of exclusive rights, including intellectual property rights

Explanation:

TTJA viis aprillis 2022. a läbi eeluuringu selgitamaks välja LS telcom AG planeerimistarkvarade CHIRplus_BC, SPECTRAemc ja CHIRplus_TC uuenduste potentsiaalsed pakkujad. LS telcom AG on hanke raames uuendatavate tarkvarade CHIRplus_BC, SPECTRAemc ja CHIRplus_TC toote omanik ja arendaja. Eeluuringu tulemusel selgus, et LS telcom AG omab ülemaailmselt 15 esindust, mille peakorter asub Saksamaal Lichtenaus (LS telcom AG, Im Gewerbegebiet 31-33, 77839 Lichtenau). Täiendavaid edasimüüjaid ei tuvastatud. Arvestades eeluuringu tulemust on võimalikke pakkujaid ainult üks, kelleks on LS telcom AG. LS telcom AG on olnud ka varasemate uuenduste hankimisel (viimati 2016. a ja 2018. a) ainus pakkuja.

Riigihangete seaduse (edaspidi RHS) § 49 lg 1 p 2 alusel on hankijal õigus korraldada riigihange väljakuulutamisetähtaajaga läbirääkimistega hankemenetlusena muu hulgas siis, kui hankelepingu saab sõlmida ainult ühe pakkujaga tehnilistel või ainuõiguste, sealhulgas intellektuaalomandi õiguste kaitsega seotud põhjustel ja konkurentsi puudumine ei tulene riigihankes esitatud tingimuste kunstlikust kitsendamisest, või kunstilistel põhjustel, sealhulgas unikaalse kunstiteose või kunstilise esituse loomisel või omandamisel. Lisaks eeltoodule võib sama paragrahvi lg 3 p 2 alusel asjade hankelepingu sõlmimiseks korraldada riigihange väljakuulutamisetähtaajaga läbirääkimistega hankemenetlusena ka juhul, kui asju ostetakse samalt pakkujalt varem ostetud asjade osaliseks asendamiseks või täiendamiseks ja pakkuja vahetumise tõttu tuleks osta teistsuguste tehniliste omadustega asju, mis ei oleks olemasolevate asjadega tehniliselt kokkusobivad või mille käitamine ja hooldamine tooks kaasa ülemääraseid tehnilisi probleeme, kusjuures sellise täiendava hankelepingu kestus ei või ületada kolme aastat.

Arvestades eeltoodut, esineb käesoleval juhul alus raadiosageduste planeerimistarkvarade uuendamise ja täiendamise ning tugiteenuste hankimiseks väljakuulutamisetähtaajaga läbirääkimistega hankemenetluse korras. Tulenevalt tehakse LS telcom AG-le ettepanek läbirääkimiste pidamiseks, et leppida kokku hankelepingu tingimused.

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 4-7/0054-1

Title:

Update of Software tools, Digital mapping data, Training and Maintenance

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

03/06/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: LS telcom AG

National registration number: HRB 211164

Postal address: Im Gewerbegebiet 31

Town: Lichtenau

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 77839

Country: Germany

Internet address: <http://www.lstelcom.com>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 168 520,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Hankija ei ole riigihanget osadeks jaganud, kuna seadmeid saab pakkuda ainult üks firma ja seega ei ole osadeks jaotamisel mõtet.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113713

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.4.4.

Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113713

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/07/2022